

**PROCÈS-VERBAL DE LA 97<sup>e</sup> RÉUNION DU  
COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK  
(CCEK)**

**ADOPTÉ**

**DATE :** Les 15 et 16 octobre 2003

**ENDROIT :** Salle Montréal, Hôtel Gouverneur, Place Dupuis  
1415, rue Saint-Hubert, Montréal

**SONT PRÉSENTS :**

**Nommés par l'Administration régionale Kativik (ARK) :**

- M. Eli Angiyou, vice-président
- M. Michael Barrett, président
- M. David Okpik

**Nommés par le gouvernement du Canada :**

- M. Claude Abel
- M<sup>me</sup> Suzanne Larochelle
- M. Gilles H. Tremblay

**Nommés par le gouvernement du Québec :**

- M. Jean Couture
- M<sup>me</sup> Paule Halley
- M<sup>me</sup> Hélène LeBlond

**Secrétaire exécutive :**

- M<sup>me</sup> Nathalie Girard

**Invités :**

- M<sup>me</sup> Maureen Copley, Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres
- M<sup>me</sup> Marie Gauthier, Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres
- M. Éric Giroux, Agence canadienne d'évaluation environnementale

---

**1. OUVERTURE DE LA RÉUNION ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Le président déclare la réunion ouverte. Ensuite, il invite les membres à proposer des modifications à l'ordre du jour.

L'ordre du jour ainsi modifié est adopté :

1. Ouverture de la réunion et adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la 96<sup>e</sup> réunion
3. Affaires découlant de la 96<sup>e</sup> réunion et correspondance
4. Budget, membres et secrétariat
5. Rencontre avec un représentant de l'Administrateur fédéral
6. Rapport annuel 2002-2003 du CCEK
7. Eau potable au Nunavik
8. Recyclage au Nunavik
9. Projet de modification du Règlement sur les parcs
10. Affectation du territoire public
11. Présentation du Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres
12. Chapitre 23 de la CBJNQ : révision des annexes
13. Concours du CCEK
14. Changements climatiques
15. Sites d'exploration minière abandonnés au Nunavik
16. Production et conservation d'électricité
17. Gestion de la forêt boréale au Nunavik
18. Questions diverses
19. Date et lieu de la prochaine réunion

Proposé par : M<sup>me</sup> Paule Halley

Appuyé par : M. Jean Couture

Adopté à l'unanimité.

## 2. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA 96<sup>e</sup> RÉUNION

L'adoption du procès-verbal de la 96<sup>e</sup> réunion est reportée à la prochaine réunion.

## 3. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA 96<sup>e</sup> RÉUNION ET CORRESPONDANCE

Les principaux sujets abordés sont les suivants :

1. Le bureau de Rouyn-Noranda du MENV a accepté, suite à l'avis du CCEK, de prendre les mesures nécessaires afin d'informer les communautés de Quaqaq et de Kuujjuaq quant à l'évolution du projet de transport des sols contaminés.
2. En septembre 2003, la secrétaire exécutive a communiqué de nouveau avec le MENV pour connaître l'état d'avancement du dossier concernant l'ouverture des réserves à l'État à l'exploration minière. En raison du changement de gouvernement survenu récemment, le MENV a suggéré au CCEK de correspondre avec le nouveau ministre de l'Environnement, M. Thomas J. Mulcair. Comme des activités d'exploration minière ont débuté au cours de l'été 2003, le Comité demeure attentif à ce dossier.
3. La secrétaire exécutive a fait publier un avis visant à faire connaître le mandat et les coordonnées du CCEK dans le numéro estival du *Makivik Magazine*.
4. Les membres du CCEK sont informés des faits nouveaux concernant les infrastructures maritimes à Quaqaq.

## 4. BUDGET, MEMBRES ET SECRÉTARIAT

### Budget

Le budget fait l'objet de discussions. Des modifications sont apportées au projet d'entente administrative entre le MENV et le CCEK.

### Membres

Il est question de la rémunération que souhaiteraient recevoir les membres nommés par le gouvernement du Québec et ceux nommés par l'Administration régionale Kativik pour le temps qu'ils passent à préparer les réunions et à y assister. Le CCEK fera part de sa position à cet égard au gouvernement du Québec.

Selon les nouveaux renseignements obtenus, le CCEK n'est pas admissible à une exemption de taxe. Comme il n'est pas un organisme mandataire du gouvernement du Québec, il ne répond pas au profil des organismes admissibles à une telle exemption.

### Secrétariat

La secrétaire exécutive informe les membres qu'elle a emménagé dans son nouveau logement de Kuujjuaq. Elle annonce qu'elle sera en congé de maternité à compter de février 2004. Elle présente le *curriculum vitae* d'un candidat qui pourrait la remplacer durant son congé.

## **5. RENCONTRE AVEC UN REPRÉSENTANT DE L'ADMINISTRATEUR FÉDÉRAL**

Le budget et le plan d'action quinquennal du CCEK préparés en mars 2003 sont présentés à M. Éric Giroux, représentant de l'Administrateur fédéral. Il s'agit de la même présentation qui avait été faite à des représentants du gouvernement du Québec en février 2003.

Depuis deux ans, le gouvernement du Québec défraie plus de la moitié du budget du CCEK. Or, il est indiqué à l'article 23.5.19 de la CBJNQ que « le Québec et le Canada maintiennent et financent à part égale le secrétariat ». M. Giroux explique que le gouvernement du Canada n'a pas donné suite à l'augmentation avancée par le gouvernement du Québec, car il n'a pas reçu les justifications souhaitées concernant l'ajustement du budget annuel du CCEK. Les membres rappellent à M. Giroux que le CCEK a déjà présenté à l'Administrateur fédéral un plan d'action et un budget similaires.

M. Giroux propose une rencontre entre le CCEK, des représentants du gouvernement du Québec et des représentants du gouvernement du Canada afin de clarifier la situation.

## **6. RAPPORT ANNUEL 2002-2003 DU CCEK**

Une version provisoire du rapport annuel est présentée aux membres qui proposent des modifications. Une version modifiée leur sera acheminée dans les plus brefs délais. Les membres du Comité conviennent de tenir une conférence téléphonique pour en discuter.

## **7. EAU POTABLE AU NUNAVIK**

Les questions soulevées lors de la dernière réunion à ce chapitre sont reportées à la prochaine réunion étant donné que des renseignements sont à venir.

## **8. RECYCLAGE AU NUNAVIK**

### Contenants consignés

Mme Caroline Larrivée de l'ARK et la secrétaire exécutive ont rencontré M. Michel Dion, représentant de Boissons gazeuses environnement (BGE) à Montréal. Cette rencontre visait à établir des liens entre les trois organismes afin d'améliorer le système de récupération des contenants à remplissage unique (canettes d'aluminium, bouteilles de plastique et de verre consignées) au Nunavik. Actuellement, la Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, par l'entremise de ses coopératives, est le seul organisme à offrir un service de récupération dans la région. Il y a une coopérative dans

tous les villages, à l'exception de Kuujjuaq. On a estimé que deux millions de canettes d'aluminium sont vendues chaque année à Kuujjuaq seulement.

Le 9 octobre dernier, à la demande du village nordique de Kuujjuaq, le CCEK et l'ARK ont organisé une rencontre avec tous les partenaires locaux qui pourraient participer au recyclage des contenants consignés à remplissage unique à Kuujjuaq. Des représentants du magasin Northern, du Centre jeunesse, de l'école Jaanimmarik et du Newviq'vi étaient au rendez-vous. Tous les participants sont disposés à collaborer au recyclage. Par exemple, une presse à canettes d'aluminium sera installée au Newviq'vi. Des boîtes et des sacs, fournis par BGE, seront placés dans les endroits publics sous la supervision de groupes de jeunes du village. L'argent de la consigne pourra servir à organiser des activités communautaires.

#### Matières dangereuses

Le 19 août dernier, Caroline Larrivée et la secrétaire exécutive ont rencontré M. Guy Tremblay et M. Janot Richard, représentants de Recyc-Québec à Montréal. Cette rencontre avait pour but d'explorer les possibilités de collaboration afin d'améliorer le recyclage des matières dangereuses résiduelles au Nunavik. Lors de cette rencontre, la réalisation d'un plan de gestion est apparue incontournable et prioritaire. Comme aucune ressource financière n'est actuellement disponible pour élaborer un tel plan, le CCEK et l'ARK entendent collaborer pour faire avancer le dossier. De son côté, Recyc-Québec offrira le soutien technique nécessaire à la formation et à la réalisation de campagnes de sensibilisation du public. Le CCEK et l'ARK recueillent actuellement de l'information sur les matières dangereuses résiduelles présentes dans les villages. Hydro-Québec a aussi été récemment approché pour discuter de sa gestion des matières dangereuses résiduelles et, plus précisément, de la valorisation des huiles usées dans la région.

#### Tri des matières résiduelles non-brulées

L'ARK et le CCEK continuent d'encourager l'amélioration de la gestion des sites d'enfouissement au Nunavik. Les deux organismes élaborent actuellement une formation sur le tri et le recyclage des déchets dans ces sites. Les membres ont discuté de la possibilité d'obtenir de l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du programme Éco-action.

### **9. PROJET DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT SUR LES PARCS**

Le 4 septembre 2003, la présidente directrice-générale de la Société de la faune et des parcs du Québec, Mme Monique L. Bégin a informé le CCEK d'un projet de modification du Règlement sur les parcs en vue de l'établissement du parc des Pingualuit. Ce projet détermine le zonage du futur parc national des Pingualuit (annexe 23 du Règlement). Le CCEK a étudié le projet de modification et fera connaître sa position avant l'expiration du délai imparti.

## **10. AFFECTATION DU TERRITOIRE PUBLIC**

Le ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs a entrepris une consultation sur un document intitulé *Nouvelle approche d'affectation du territoire public*. Le CCEK ne figurait pas sur la liste des organismes consultés. À la suite d'une démarche auprès des responsables du dossier au ministère, le CCEK a reçu une lettre de Mme Louise Ouellet, sous-ministre associée au Territoire, l'invitant à lui faire part de ses observations.

Le Comité a examiné la nouvelle approche et conclut qu' un plan régional distinct doit être prévu pour le territoire situé au nord du 55<sup>e</sup> parallèle. Une lettre sera adressée à Mme Louise Ouellet pour lui faire part de cette recommandation du CCEK.

## **11. PRÉSENTATION DU PROGRAMME D'ACTION NATIONAL DU CANADA POUR LA PROTECTION DU MILIEU MARIN CONTRE LA POLLUTION DUE AUX ACTIVITÉS TERRESTRES**

M<sup>me</sup> Marie Gauthier et M<sup>me</sup> Maureen Copley, respectivement co-présidente et coordonnatrice du Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres (PAN), ont présenté les objectifs du PAN et les mesures concrètes qui doivent être prises pour protéger l'environnement marin. L'exercice avait pour objectif d'explorer comment le CCEK pourrait participer au PAN au Nunavik.

Selon les documents du PAN, 80 % de la charge polluante des océans serait attribuable aux activités terrestres. Cette charge comprend des déchets de toute sorte et touche les zones les plus productives du milieu marin. Les communautés inuit subissent tout particulièrement les effets de cette pollution puisqu'une grande part de leurs aliments traditionnels provient des océans.

Le PAN encourage les autorités à appuyer l'élaboration des plans d'actions et des pratiques de protection du milieu marin qui soient plus adéquates. Les représentants du PAN invitent les membres du CCEK à réfléchir sur les points communs existant entre le Nunavik et les autres régions, de même qu'aux points qui caractérisent le Nunavik.

## **12. CHAPITRE 23 DE LA CBJNQ : RÉVISION DES ANNEXES**

Le 16 septembre dernier, le CCEK tenait une conférence téléphonique afin de discuter du contenu du rapport de M. Robert Comtois concernant le sujet en titre. Le rapport résume la situation actuelle et les révisions entreprises antérieurement en vue de modifier les annexes du Chapitre 23 de la CBJNQ.

---

Un membre apporte des réponses aux questions soulevées lors de la conférence téléphonique. Il est convenu de former un sous-comité composé de M<sup>me</sup> Paule Halley, de M<sup>me</sup> Suzanne Larochelle et de M. Eli Angiyou pour travailler à la prochaine étape du projet. Cette seconde étape consiste à préparer un projet proposant des modifications à apporter aux annexes. M. Robert Comtois continue de réaliser des travaux pour le CCEK dans ce dossier. La proposition de modifications sera soumise à des spécialistes du domaine de l'évaluation environnementale en milieu nordique afin d'obtenir leur avis. Les divers organismes intéressés seront consultés sur le projet de modifications.

### **13. CONCOURS DU CCEK**

Un concours visant à récompenser les efforts des jeunes pour améliorer leur environnement, permettra de sensibiliser les jeunes du Nunavik à l'importance de protéger l'environnement et les encouragera à poser des gestes en ce sens. Plusieurs questions, visant à préciser la démarche, sont soulevées lors de la présentation d'une ébauche de document préparé par un membre du CCEK. Il est décidé de limiter le concours aux seuls élèves des écoles du Nunavik. Les membres transmettront leurs commentaires au sous-comité ultérieurement. Ce sous-comité est composé de M. Eli Angiyou, M<sup>me</sup> Hélène LeBlond, M<sup>me</sup> Suzanne Larochelle et M<sup>me</sup> Paule Halley.

### **14. CHANGEMENTS CLIMATIQUES**

Point remis à la prochaine réunion.

### **15. SITES D'EXPLORATION MINIÈRE ABANDONNÉS AU NUNAVIK**

Point remis à la prochaine réunion.

### **16. PRODUCTION ET CONSERVATION D'ÉLECTRICITÉ**

Point remis à la prochaine réunion.

### **17. GESTION DE LA FORÊT BORÉALE AU NUNAVIK**

Point remis à la prochaine réunion.

### **18. QUESTIONS DIVERSES**

Aucune.

### **19. DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE RÉUNION**

Les membres conviennent que la 98<sup>e</sup> réunion du CCEK aura lieu à Québec les 4 et 5 décembre 2003.

Il est proposé par M. Michael Barrett et appuyé par M. Eli Angiyou de lever la réunion. Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

Nathalie Girard, Secrétaire exécutive, 19 novembre 2003

**MINUTES OF THE 97<sup>TH</sup> MEETING OF THE  
KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE  
(KEAC)**

**ADOPTED**

**DATE:** October 15–16, 2003

**PLACE:** Montreal Room, Hôtel Gouverneur, Place Dupuis  
1415 St-Hubert St., Montreal

**PRESENT:**

**Kativik Regional Government appointees:**

Eli Angiyou, Vice-president  
Michael Barrett, President  
David Okpik

**Government of Canada appointees:**

Claude Abel  
Suzanne Larochelle  
Gilles H. Tremblay

**Gouvernement du Québec appointees:**

Jean Couture  
Paule Halley  
Hélène LeBlond

**Executive Secretary:**

Nathalie Girard

**Guests:**

Maureen Copley, Canada's National Program of Action for the Protection  
of the Marine Environment from Land-based Activities  
Marie Gauthier, Canada's National Program of Action for the Protection  
of the Marine Environment from Land-based Activities  
Éric Giroux, Canadian Environmental Assessment Agency



---

**1. CALL TO ORDER AND ADOPTION OF AGENDA**

The President called the meeting to order and invited the members to propose any necessary changes to the agenda.

The agenda was adopted as amended:

1. Call to order and adoption of agenda
2. Adoption of the minutes of the 96th meeting
3. Business arising from the 96th meeting and correspondence
4. Budget, members and secretariat
5. Meeting with a representative of the Federal Administrator
6. KEAC 2002–03 annual report
7. Drinking water in Nunavik
8. Recycling in Nunavik
9. Draft amendments to Parks Regulation
10. Public land planning
11. Presentation of Canada's National Program of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities
12. Section 23 of the JBNQA: revision of schedules
13. KEAC contest
14. Climate changes
15. Former mineral exploration sites in Nunavik
16. Power production and conservation
17. Management of the boreal forest in Nunavik
18. Miscellaneous
19. Date and place of the next meeting

Moved by: Paule Halley

Seconded by: Jean Couture

Motion passed unanimously.

---

## 2. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE 96<sup>TH</sup> MEETING

Adoption of the minutes of the 96<sup>th</sup> meeting was postponed to the next meeting.

## 3. BUSINESS ARISING FROM THE 96<sup>TH</sup> MEETING AND CORRESPONDENCE

The following main topics were discussed:

1. Following receipt of the KEAC notice, the Rouyn–Noranda office of the Québec Ministère de l'Environnement (environnement, MENV) agreed to take the steps necessary to ensure that the communities of Quaqaq and Kuujjuaq are kept informed of developments concerning the transportation of the contaminated soil.
2. In September 2003, the executive secretary re-contacted the MENV about the progress being made with respect to the opening of State reserves for mineral exploration. With a new government now in place, the MENV suggested that the KEAC establish contact with the new Minister, Thomas J. Mulcair. However, as mineral exploration work was begun in the summer of 2003, the members will monitor this file.
3. The executive secretary published in the summer edition of the *Makivik Magazine* a notice that indicated the KEAC's mandate and contact information.
4. The members were updated on maritime infrastructure developments in Quaqaq.

## 4. BUDGET, MEMBERS AND SECRETARIAT

### Budget

The budget was discussed. Modifications were made to the draft administrative agreement between the MENV and KEAC.

### Members

A discussion was held concerning the remuneration of members appointed by the Gouvernement du Québec and those appointed by the KRG for the time they spend preparing and attending meetings. A letter containing the KEAC's position will be forwarded to the Gouvernement du Québec.

Further to new information that was obtained, the KEAC is not eligible for a tax exemption. Since it is not an agency of the Gouvernement du Québec, the KEAC does not fit the description of a tax-exempt organization.

### Secretariat

The executive secretary informed the members that she has taken up residence in new accommodations in Kuujjuaq. She also informed the members that she will be taking maternity leave in February 2004 and she tabled the résumé of a candidate who could replace her while she is on leave.

---

---

**5. MEETING WITH A REPRESENTATIVE OF THE FEDERAL ADMINISTRATOR**

The KEAC's budget and five-year action plan, prepared in March 2003, were presented to Éric Giroux, a representative of the Federal Administrator. The same presentation was given to the representatives of the Gouvernement du Québec in February 2003.

For two years, more than half of the KEAC's budget has been funded by the Gouvernement du Québec. However, paragraph 23.5.19 of the JBNQA stipulates that "Québec and Canada shall equally maintain and equally fund the secretariat." Mr. Giroux responded that since no explanation was received concerning the adjustments to the KEAC's annual budget, the Government of Canada had not followed up on the increased funding put forward by the Gouvernement du Québec. The members reminded Mr. Giroux that the KEAC had already presented to the Federal Administrator a similar action plan and budget.

Mr. Giroux proposed a meeting between the KEAC, representatives of the Gouvernement du Québec and representatives of the Government of Canada to clarify the situation.

**6. KEAC 2002-03 ANNUAL REPORT**

A draft of the annual report was presented to the members. Modifications were proposed. A corrected version will be returned to the members as soon as possible. The members agreed to hold a telephone conference to discuss the annual report.

**7. DRINKING WATER IN NUNAVIK**

As the information needed to deal with the issues raised at the last meeting is not yet available, discussion of the topic was postponed to the next meeting.

**8. RECYCLING IN NUNAVIK**

Hazardous materials

On August 19 in Montreal, Ms. Larrivée and the KEAC executive secretary met with Guy Tremblay and Janot Richard, representatives of Recyc-Québec. The purpose of the meeting was to explore possible co-operative efforts to improve the recycling of hazardous waste in Nunavik. At the meeting, the drafting of a management plan was noted to be necessary and a priority. As no financial resources are currently available for the development of a management plan, the KEAC and the KRG intend to co-operate on this issue. For its part, Recyc-Québec will provide technical assistance for training and public awareness campaigns. The KEAC and the KRG are currently collecting information about hazardous waste in the villages. Hydro-Québec has also been contacted to learn more about how it manages hazardous waste, specifically how it reclaims spent oil, in the region.

---

#### Deposit-back containers

In Montreal, Caroline Larrivée from the KRG and the KEAC executive secretary met with Michel Dion, a representative of Boissons gazeuses environnement (BGE). The purpose of the meeting was to establish contact between the three organizations to improve the recovery system for non-refillable containers (aluminum cans, deposit-back plastic and glass bottles) in Nunavik. Currently, the Federation of Co-operatives of Northern Québec, through its co-operatives, is the only organization in the region that provides recovery services. There are co-operatives in every village except Kuujjuaq. It has been estimated that in Kuujjuaq alone two million cans are sold every year.

In Kuujjuaq on October 9, at the request of the Northern Village of Kuujjuaq, the KEAC and the KRG organized a meeting with local organizations which would be able to assist with the recycling of non-refillable deposit-back containers. The meeting was attended by representatives from the Northern Store, the youth centre, Jaanimmarik School and Newviq'vi. All participants stated that they were prepared to contribute to recycling efforts. For example, an aluminum-can compactor will be set up for public use at Newviq'vi. As well, boxes and bags provided by BGE will be placed in public places and supervised by groups of young people in the village. The deposits collected by these groups will be used for community activities.

#### Sorting waste material

With respect to recycling at local waste disposal sites, the KRG and the KEAC will continue to encourage improved management practices. The two organizations are currently preparing training for the sorting and recycling of waste at the disposal sites. The members discussed the possibility of obtaining financial assistance from the Government of Canada through its Eco-Action Program.

### **9. DRAFT AMENDMENTS TO THE PARKS REGULATION**

On September 4, the chief executive officer of the Société de la faune et des parcs du Québec (wildlife and parks), Monique L. Bégin, informed the KEAC of draft amendments to the *Parks Regulation* for the purpose of establishing the Pingualuit National Park. The amendments identify the zoning of the future park (schedule 23 of the Regulation). The KEAC studied the draft modifications and will make known its position prior to the expiry of the period for comments.

### **10. PUBLIC LAND PLANNING**

The Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs (natural resources, wildlife and parks) has initiated consultations concerning the document entitled *New Approach to Public Land Use Planning*. However, the KEAC does not appear on the list of organizations consulted. Further to discussions with the departmental employees responsible for this file, the KEAC received a letter from Ms. Louise Ouellet, the associate deputy minister for the territory, inviting the KEAC to forward its observations to her.

---

The members examined the government's new approach and agreed that a distinct regional plan for the territory located north of the 55th parallel should be prepared. A letter will be sent to Ms. Ouellet concerning the KEAC's recommendation.

#### **11. PRESENTATION OF CANADA'S NATIONAL PROGRAM OF ACTION FOR THE PROTECTION OF THE MARINE ENVIRONMENT FROM LAND-BASED ACTIVITIES**

Marie Gauthier, co-president, and Maureen Copley, co-ordinator, of Canada's National Program of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities (NPA) presented the NPA's objectives and concrete actions required to protect the marine environment. The purpose of the presentation was to explore how the KEAC could participate in the NPA in Nunavik.

According to NPA documents, 80% of the pollution found in oceans is caused by land-based activities. The pollution load includes waste of all types and affects the most productive marine environments. Inuit communities are particularly affected by ocean-borne pollution because many of their traditional foods come from this source.

The NPA encourages authorities to support the development of action plans and practices that serve to protect the marine environment. The NPA representatives invited the members to identify similarities between Nunavik and other regions and, at the same time, distinct factors in Nunavik.

#### **12. SECTION 23 OF THE JBNQA: REVISION OF SCHEDULES**

On September 16, the KEAC held a telephone conference to discuss the report prepared by Robert Comtois concerning the revision of the schedules of Section 23 of the JBNQA. The report summarizes the current situation and previous attempted revision work.

At the meeting, one member provided answers to the questions raised during the telephone conference. It was agreed that a sub-committee should be created, comprising Ms. Halley, Ms. Larochelle and Mr. Angiyou, to work on the second phase of the project. The second phase involves preparing the modifications that will be proposed to the schedules. Mr. Comtois will continue to assist the KEAC in this matter. The modifications to be proposed will be submitted to northern environmental assessment specialists for their comments. Consultations will also be held with various concerned organizations.

#### **13. KEAC CONTEST**

This contest is intended to reward young people who have contributed to improving the environment. As well, it will serve to make young people in Nunavik aware of the

---

---

importance of protecting the environment and encourage them to take steps in this direction. A draft document was presented by a member and several clarifications were requested concerning the process. It was decided that the contest should be limited to students at Nunavik schools. Members will forward their comments to the sub-committee at a later date. The sub-committee consists of Mr. Angiyou, Ms. LeBlond, Ms. Larochelle and Ms. Halley.

**14. CLIMATE CHANGE**

Discussion of this topic was postponed to the next meeting.

**15. FORMER MINERAL EXPLORATION SITES IN NUNAVIK**

Discussion of this topic was postponed to the next meeting.

**16. POWER PRODUCTION AND CONSERVATION**

Discussion of this topic was postponed to the next meeting.

**17. MANAGEMENT OF THE BOREAL FOREST IN NUNAVIK**

Discussion of this topic was postponed to the next meeting.

**18. MISCELLANEOUS**

No other topics were discussed.

**19. DATE AND PLACE OF THE NEXT MEETING**

The members agreed that the 98th meeting of the KEAC would be held in Québec City on December 4–5, 2003.

Mr. Barrett moved that the meeting be adjourned and the motion was seconded by Mr. Angiyou. The motion was passed unanimously.

Nathalie Girard  
Executive Secretary  
November 19, 2003

---